

مدیری : جلال ساهر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه

جاده سنده ۴۰ نومرولی

« تورك يوردی »

پنجشنبه شباط ۶ ، ۱۳۲۹

خلفه دوغانرو

هفته ده بر « تورك يوردی » طرفندره مبقاربایر

ییل : ۱ صایي : ۴۴

ییللنی

عثمانلی مملکتی ایچون ۱۲ غروش

روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله

باشقه مملکتلر ایچون ۵ قرانق

صایسی ۱۰ پارایه

بوصاییده کی یازیلر

اصناف ایچون ترقی یولاری : ف ۱۱ طورسونک باشنه کلنلر : کاظم نامی ۱۱ اسلام تجارتی ۱۱ هفته لاق حوادث :

ترکستانده روس استیلاسی - شریعی محکمه لرك قالدیرالسی - آلکتریقی تراموای - آدالو ایشی ۱۱

استانبولدن قاهره یه هوادن کیدیش



طیاره چی قفقی ونوری بکلر و آفرایشلری

سوله بڼلرینه - مرحمتی نظر لرله باڼوړدم . قام ، صانکه
دمیر بر پنجه اچنډه ایش کبی صقیلیوړدی . کوزلرم
دماغلری یوزولش یوچار بیق چهره لره باقدنجه ، صانکه
کوز قاباقرلم قیزغین بر دیرله یاقیلوړدی . بعض پک
کولونج صاحب لره قارش، یوزمده بر تبسم بیلره میوړدی .
مدیر آکلایوړدی :

— أفندیم ، شو کوردیگنیز صاریشین گنج بش
ستدن یری یوراده در . حربه مکتبنده اوقویوروش ،
ارکان حرب صنفه آیریش ، ناصسه موفق اولاماش ،
بیچاره ناک عقله دوقوش ، آمانی باباسی ده لیدر دیه
یورایه کنیر مشلر . پک اوصالور ، هیچ صالیرماز ،
ساده بویه سوله نیر و آغلار . برشی صورارسه کز
آکلایاماز ، سزه ینه گندی بیلدیگنی اوقور . باقم ،
اوتوز یاشلرنده قادر ، اوزون بوی ، کور صاری
بیقلی بردی قانی ایدی . فقط یوزی اوقادار صارمش ،
کوزلری اوقادار چوقورلاشمش که انسان گندی جانلی
بر قدید قارشیمسته ظن ایدر . قانونی سلطان سلیمانک
والدهمی طرفندن یایدیرلش اولان ، شیمدی پک
باقیمسز بوتیارخانه ده بولونالی هیچ برتداوی کورمدیکی
ایچون دیلگی کوندن کونه آرتارق زوالی یی اوزوب
بشیرمش ، یاشی آکلایامیان بر اختیار حانه سوقش
ایدی .

مدیر داهای اوزاقده برنی کوستردی . بو ، اولوده
یالناپاق دولاشان و دوروب دیگلمه دن گندی گندی
سوله نیر قیرصاقلای بریدی . یاشی بولدریم قایل دیگیدی .
سوزلری بر برنی هیچ طومادی ایچون نه سوله دیگی
آکلایامیوړدی .

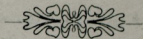
— شو کوردیگنیز حکایه می هم اوزون ، هم
پک آجیقلی . ایسترسه کز ، بزم اودایه گیده مده سزه
نقل ایدیم ؟

مشرک استحصالارک زیاده بڼیر ، سود ، تره یاشی ،
پکمز ، شراب ... کی شیلده تطبیق اولور . ائیک
ماکنلر قوللانیایر ، ائیک بویوک موقیتلر آله ایدیلر .
فرانسه حکومتی بعض شرائطی ده حائر اولمق اوزره یوکا
یاقین شرکتلره یاریم میلیون لیرا قدر سرمایه ویرمگده در .
بورلشمه لرنک اوچنچی شکلی :

قضالره قارشى تشکیل ایدیان قارشیاقلی سیغورطه در .
قضا تعیرینه دولو ، یانغین ، زلزله ... ده داخلدر . بونلرنک
پک زیاده فائده می کورولدیگندن صولک اون سنده آوروپاده
پک زیاده چوغلشدر . فرانسه حکومتی بدی سنه اولگی
بودجه سنده بونلره آلتش بیک لیرا تخصیص ایشدر .
دردنچی شکلیده :

برقاج هفته اول اوزون اوزادی به بحث ایندیگمز
اعتبار شرکنلریدر . ونهایت : صولرنک طاشاسنه قارشى
اراضی محافظه ، باناقلقلری قورومه ، یولار بایه ایچون
تشکیل ایدیلرلرله بشیجی بر طرزیدر .
بز بونلرنک هانگی شکندن مستفید اولماز ؟

ف ...



نکته

طورسونک باشنه کلنلر

تیمارخانه ناک پارمقانی اوگنده دورمش ، ایچریده
کیرا اچنډه رنگی غیباش آمریقان بزدن کوملکلری ،
قارا دونلری ، جیلاق آیاقلری ، آجیق باشلرله کیمی
باغداش قورمش ، کیمی آیاقدی ، کیمی کزینلرک گندی
گندی سوله نیر برخایلی زوالی دلی واردی . پارمقله
آبانورق جام کی رنگمز کوزلرله دیگلمه دن بزه برشیر

مديرك بوتكليفی موافق بولدم ، هم روحی ، هم ده جسمی خسته اولان بو زواللی دلایله قلبمك ائك درین آجیلرله برکړه داهایاقدقندن ، آکلایوب آکلایامیه . جلقری دوشونمیهرك « الله اعلمالراق . » دیدکدن سوکرا مدیرك اوداسنه کیتدم . بوراسی قای یاننده دار وړطوبتی بربر اوداسی ایدی . اوزری پیس بردوقومه ایله اورتولو ایکی کشبك اوفاق بر سیدیر ، ایکی حاسیر اسکمله ، اوفاق بر صو دستیی ، اوزرنده بر قایچ پارچه کاغذبولویان کوچوک بر ناحتمامه واریدی . صانداایله لردن برینك اوزرینه اوطوردم . مدیر ، ایکی فجبانلق جزوه سی طورای دستیدن دولدیردقندن سوکرا ، شویله قویتو بر یرده دوران اوفاق صاج مانفاله سوردی . وېگا ، خدمتجی ایله چارچایوق آدیرمش اولدینی یتشلك بر پاکتدن بر جیغاره یایوب اکرام ایتدی . سدرک اوزرینه بردیزنی قالدیراق ، اوتکفی آتته آلاق اوطوردی :

— أفندیم ، حکایم بر آز اوزوند ، جانگیز صیقلما سین . او آیفاده کزورکوردیکز آداجغز ، « آچه آرمود » کونک ایلمی کلداریدن حاجی دورمش اوغلو طورسون آقادر . الله غی غی رحمت آیله سین ، بابای بک آبی ، بش وقته بش داهایا قاتان دینی بوتون بر مسلمان آدمی . گوینك ائک زنگینی ایدی ، بیلمم قایچ ترلاسی ، باغاری ، انجیر وزیتون باغچلری واریدی . مغنیه ساد ، حق ازمیرده هرکس اون طایر و سوردی . اوزی سوزی دوعرو ، حسابی بللی ایدی . کویده بر جامع ، یاننده بر مکتب یایدیرمش ، اما ، هوچاسی کندی طومتشدی . آدی ، ککن کچنک قونانی ایدی . هیچ بر کون اوج بش مسافر آکسبک اولمازدی . طورسون آقا باباسنک بر بچک اولادی ایدی ، چو جوق اونش اون آتی یاشلرلنده ایکن ، حاجی دورمش خسته لاندی ، هوچار اوقودی ، مغنیه سادن حکیملر کلدی ، فایدا ایتده دی ، اونش بکرمی کون قادار یاندقندن سوکرا امانتی الله تسلیم ایتدی .

آرق اون آتی یاشنه کیرمش بر دلیقانلینک وصیه احتیاجی اولماز . آ . طورسون ، آناسی ایله برلکده مالی مکنی اداره ایتکه باشلادی . بکرمی بر یاشنه قادار تام باباسنه یاقیشر بر اولاد کبی کیتدی . برسات اوتده کی کویده آناسنک باباسی واریدی ، اون معین طوتهرق کندیسینی عسکره آلدیلر . طورسون بدل ویردی ، اما اوج آیلای خدمتی کورمک اوزره ازمیره کیتدی . کویته کلدکدن سوکرا طورسون تمامیه ده کیشمشدی . آرتیق ایشنه کویته باقاز اولمشدی . ازمیرده کی تجارلره کوروشنک بهانه سیله هر هفته بر ایکی کون انجورن ازمیره کیدیور ، کیدرکن دولو اولان کیسه سی دونوشنده تمامیه بوش بولونیوردی . طورسونک ازمیرده قوردون آرقاسنده کی کوتو اولرده اولاندینی خبری یواشیدن یواش دوبولغه باشلادی .

کویده کمال دکای حاجی دورمش آجش ، کندی آداملرندن برینی اورایه برلشدیرمشدی . برکون طورسون ، سیدیز بر شیدن قیزارق بقالی قوغدی ، دکای ازمیردن برابر کتیردیگی بر رومه دور ایتدی . انجمنده کی یوز ایراق سرمایه سیله برابر دکای آلتش ایرایه بر رومه ساتدینی سوگردان اوکرمینیلدی . بونک اوزرینه طورسون اونش کون اورتدن غائب اولدی . کویدن ازمیره کیدملر ، کندیسینی قوردون بوینده کزورکن کوردکارینی سویلورلردی . مکرسه ، اوغلان کوتو اولردن بریسنده بردوست طومتش . پارلی بریس روم قیزنه یدیریور . مش . کویه دوندیکنک ایرتی کون روم بقالله برابر ینه ازمیره کیتدی ، اونش کون داهایا کوروغدی ، فنا خبر چایوق دوبولور دیرلر ، ینه آکلاشیلیدی که طورسون ، قرق بش دونوملک بر انجیر باغچه سی ، بقالک دلائله ازمیرده پترای اسمنده زنگین بر رومه ، ایکی یوز ایرایه رهن ایتش . آرادن ، صانیم ، اوج آی قادار بر زمان کچدی . طورسوندن هیچ بر خبر آینه مادی ؟ کدرندن خسته لانان آناسنه بر مکتوب بیله یوللامادی .

برکون پترا کی کوبه گلدی ، ویک لیرادن فضله دگری
اولان انجیر باغچه سنک کنديسنه کچیریکنی سويله دی ،
چیقارتمش اولدینی طابوسنی ده کوستردی .
طورسونک آناسی بو خبری آلینجه ، پوره گنه
ایندی ، اولدی . حالا طورسوندن بر خبر یوق .

برکون ردیفلری طویلامغه باشلادیلر . طورسون
بدن بره چقه گلدی ؛ آناسنک اولدیکنی ایشیتدیگی
وقت شاشالادی ؛ دوغرو بقال دکاننه قوشدی ؛
چیقدینی وقت ایکی طرفه پایا ووریور ، « آنام اویش » ،
دیه حایقره حایقره آغلیوردی . بو روم بقال گلدی
کهلی کویده راقی ایمن دلیقانلیر توره مشدی ، اما کیسه
بویه اولو اورتہ سرخوش اولامشدی . طورسونک بو
حالی کویونک جاتی صیقدی ؛ اختیارلر طویلانیدیلر ؛
ایرتہ سی کونی آیلدینی وقت طورسونی برکناره چکدرک
بر بابا اوکودی ویرمکی قرارلشدیردیلر . ایرتہ سی صباح
بابا دوستی بر قاق اختیار جامعده طویلانیدی ، طورسونی
چاغیرتیدیلر . « اوغولوم ، حالکی بکنه یوز ؛ رحمتی باباک
مسلمان بر آدمادی . سن ده اوکا یاقیشیر بر اولاد
اولمالی سین . » فلان کبی بر جوق اوکودلر ویردیلر .
طورسون دیکله دی ، دیکله دی ، هیچ جواب ویرمدی .
ایکی گون سوکرا « بدل ویره چکم » دیه یگرمی
دونوملک بر باغچه سی دها صاندی ؛ آلدینی بارا ایلهدلی
ویرمی ؛ آرنانیه ده ینه اونیش یگرمی گون آککنکمنک
اوزره اورتدن غائب اولدی . تکرار کوبه دوندیگنسنده
اختیارلر ینه طویلانیدیلر ، کنديسنی چاغیردیلر . « اوغولوم ،
قیردینک جور یزیکی آشغه باشلادی . بو کیدیش کیدیش
دکیل . گل آرتیق سنی اوده رلمده دوغرو یوله گیر . »
دیدیلر ، دها بر جوق دیدلر دوکدیلر . طورسون اولدجه
یوموشادی ، اولمکه راضی اولدی ؛ آغلردن برینک
قزیه نکاحلاندیلر .

طورسون زینکینکته یاقیشیر بر دوکون لایق
ایستیوردی ؛ فقط پاراسی یوقدی . بوسفر اوزوم باغی

رهنه قویدی ، بیلم قاق یوز لیرا آلدی ؛ اونری ده
دوکون درنک یابارق بیدی ، بیتیردی . یاواش یاواش
بوزج بوغازه چیقیروردی . روم بقال بر دکانه قالمادی ؛
« شوقادار آلاچم وار . » دهرک طورسونک بیلم قاق
دونوملک بر تارلاسنی آله کچیردی .
آرتیق آئنده آووجنده بک آزرشی قالان طورسون ،
یاشماق ایچون چالشمغه لزوم اولدینی آکلادی ؛ فقط
چیقجیلکدن آکلادانی کبی چالشمی ده بیلمیوردی .
تبدل تبدل کویک قهوه سنده کونلری کچیریوردی .
بر بیل قادار سوکرا قاریسی بر آرکک دوغوردی ؛
دوغورورکن زاواللی به آل باصدی ، اولدی . طورسون
قوللری آراسنده بر قاق ساعتک بر چوجوغیله قانجه
شاشیردی ؛ برکت ویرسین ، ینه کویک آغلری لاوروبه
آجی بهرق آلدیلر ، چوجوغی اولمش برقادینه ویردیلر .
آرتیق طورسونک درت بش دونوملک بر باغیله
کوچوک بر تارلاسدن باشقه برشی قالمامشدی ؛ باقیمسزاق
یوزندن بونلرده بر شی ویرمیوردی . بوزنکین اوغلو
شیمدی زوکورت دینه جک برحاله گمشدی . هرکون قارتی
بقالده دوویوریور . بوتون کونلری سرسری سرسری
قیرلرده کچیریوردی . بر قاق آی دها بویه یاشادی ؛
برکون آلاچقارینه قارشلیق اولاراق بقال اوکوچوجک
باغی ده اوزرینه کچیردی . حریف کویک آک زینکینی
اولمشدی ؛ اوت کینه برکنه ویردیگی اودونج بارالره قارشلیق
بر جوق اراضی آئنده ایتمشدی . شیمدی هرکس اوکا
« چورباچی آشانی ، چورباچی یوقاری . » دییوردی .
بر قاق بیل ایچنده چورباچینک قارتی شیشمش ، یوزی
بانجار کبی قیزارمشدی .

چورباچی برکون طورسونی دکانندن قوغدی ؛
زواللینک نه کیده جک بر یری ، نده بیه جک بر لقمه
آککی واردی . هپ برر برر آئندن چیقمشدی . بو
سوک فلاکنه دایانامادی ، ذاتا برزماندن بری دورغون
حالی بدن بره دیکشدی ؛ کولمکه ، کولرکن آغلامغه ،

بر مملکتند آنک تریله ، آنک امیکله یاشامانلر نه قادر
چوغلایر سه بر کره اخلاق اوقادار دوزلیر . بز
شیرمن ، اخلاقزی کیرمن ایشیزلکدر . ایش ،
سویلر سه ، انسا نه خوش گلیر سه یاییار . قازانچ سوگی به
سیدر . صوگرا چالیشانلری ، قازامانلری آرتان مملکت
زنگین اولور ؛ یانخیلرک اقتصادی اسارتدن قورتولغه
باشلار . بز مستقل بردولتر دیه قخر لانیورز ؛ حال بوکه
پک فقیر و ایشیز اولدیغیز ایچون اوروبالیرلرک ، یانخیلرک
بویوندر می آلتند ایگله یورز .

آرتیق صوگ فلاکتلریمز اوزرینه هان همیز ایش
و قازانچ یوانی طومغه مجبور اولدیغیزی آکلامغه
باشلادق . بو او یانقلق چوق آیدر ؛ و او دیدیگیز
آغیر بویوندر یقندن قورتولمی ایچون آک باشلی بر سیدر .

بر حدیث شریف «ایله کاسبلری یعنی چالیشوب
قازامانلری سور .» بویوریور . بز ، یکی یوله گیر مکله
بو حدیث شریفک سرینه مغلط اولمغه باشلیورز . بوندن
شرقی نه اولور ؟ قوتز ، زنگینلرگیزه تابعدر . زنگین
اولدیغیز تقدیرده هم داهایا راحت یاشایه رق محتملی
رینه گتیریورز ، هم ده خزینسه منی دولدر اراق اوردو
و دونا نامیزی دوشانلریز ککی قادار و بلکه داهایا زیاده
قوتلیدریرز . او وقت بزده سوزیمز دیگله نیر ،
خاطریمز صاییلیر .

استانبولده ، مملکتک سائر طرفارنده کورولن
بو او یانقلیق آک چوق اثرینی اسکدارده کوستریور .
اسکدارلیرلر سسز سسز چالیشیورلر . بقال دکانلری ،
مایفوطرا مغازه لری آجیورلر . هر کسده اونلره
رغبت کوستریور ، بو سایه تجارت مقصدلرینکده
هوسی و غیرتی آرتیور .

اسکدارلیرلری تبریک ایدرکن استانبوللیرلر و بوتون
آناطوللیرلر ده دیمک ایستهرک : «ای سوکیل دین
قارداشلریمز ، آرتیق حایه بی ، قونیه بی آگلادیگیز .

صاحبه صاحبه سوزلر سوزلرگه باشلادی . آرتیق
چیلدر برمشدی . کندینی ، آبی اولوردی بورایه کوندردیلر .
اوگون بوکوند بوراددر ؛ آبی اولق شوبله دورسون ،
ییلار کچدیگه حالی داهایا فالاشدی .

مدیر ، حکایه منی یاتیردیکی وقت ، ایکیمزکده
ماغاله قاینا به قاینا به جزوده یاری به این قهوه صونی
اونومش اولدیغیزی کوردک . قالدی ، عذرلر دیله مک
باشلادی . جزوده نک صونی تماملادی ؛ آشی او یاندیردی .
اوقوموی پیشیر کرکن بن صوردم .

— چور باجی نه اولدی ؟

مدیر یوزمه باقدی :

— نه اولاجق ؟ شیشه شیشه باتلادی . اولورکن
مالی ملکی روم کلیدالرینه ، مکتبلرینه وسیت ایتش ؛
بیلم قاج یلک لیراق تقدیری نه یونان دونا مانسه بر اقدینی
نندن صوگرا او گره ندک .

دید . شیمدی مدیرک اکرام ایتدیگی قهره بی
ایچرکن ، بویه چیلدر مامش ایسه ده یوزلرجه بیگنرجه
بقالارک ، چور باجیرک آلرینه سیر اولاراق اقدیلکندن
خدمتچیلکسه . آغالندن یاری بیامه . زنگینلکدن دیلنجیلرک
این یوز بیگنرجه کوبلی قارداشلریمیزی دوشوتم ،
و ایچیم آریجی بر آجی ایله سیزلادی .

مرعشی ارغنی



اسلام تجارتی

مملکتده تجارت یولنده طائی بر او یانقلیق بیسدا
اولمقده اولدیغی کوره ک سوزیورز ، کوکسمز قاپاریور .